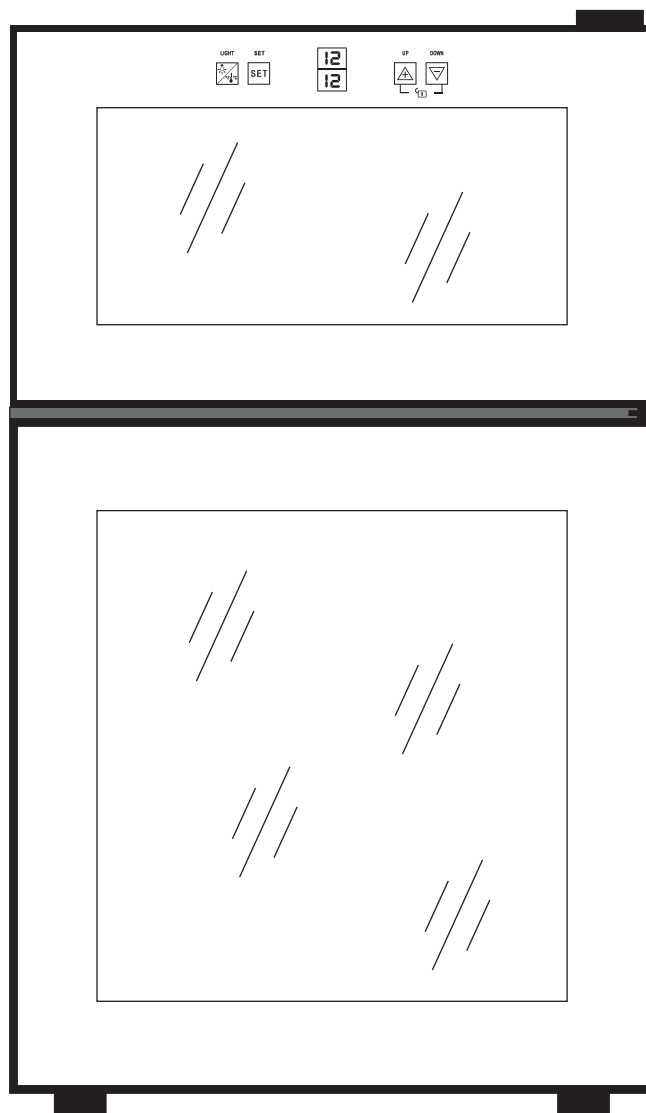


guzzanti



**VINOTÉKA
VINOTÉKA
WINE CHILLER**

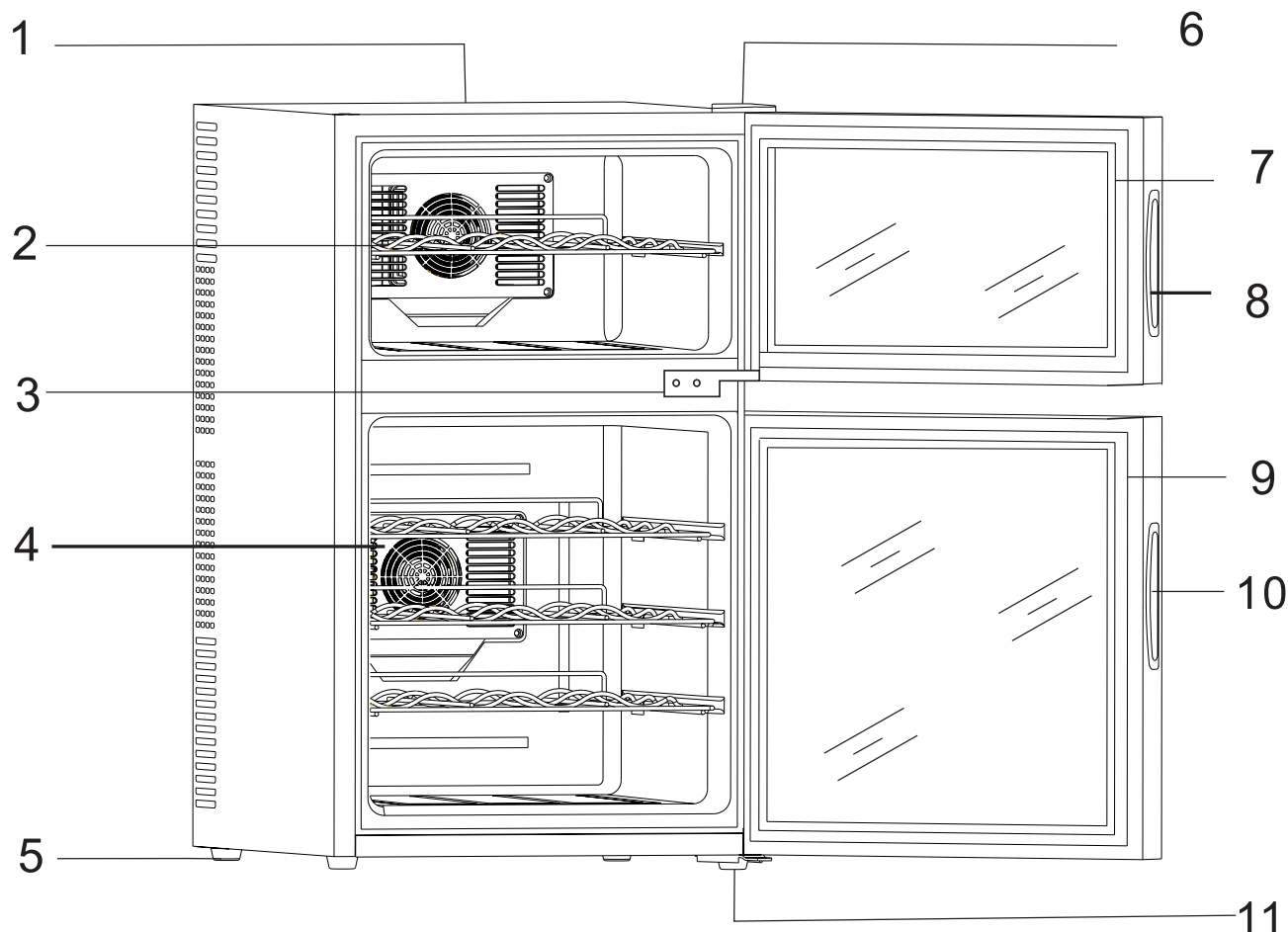
GZ-25

**Návod k obsluze
Návod na obsluhu
User manual**

Před použitím si prosím přečtěte a dodržujte bezpečnostní předpisy a provozní pokyny.

JEDNOTLIVÉ ČÁSTI A FUNKCE

GZ-25



1. **Plastový kryt**
2. **Polička vinotéky (Celkově 5)**
3. **Závěs dvířek**
4. **Kryt ventilátoru**
5. **Nastavitelné nožičky**
6. **Kryt horního závěsu dvířek**
7. **Těsnění horních dvířek**
8. **Madlo horních dvířek**
9. **Těsnění spodních dvířek**
10. **Madlo spodních dvířek**
11. **Spodní závěs dvířek**

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

VAROVÁNÍ

K snížení nebezpečí vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění při použití vašeho spotřebiče, dodržujte tyto základní předběžná opatření:

- Přečtěte si všechny instrukce před použitím vinotéky.
- **NEBEZPEČÍ nebo VAROVÁNÍ:** Nebezpečí uvěznění dětí ve spotřebiči.
Uvěznění a následné udušení dětí nejsou problémy minulosti. Vyhozené nebo nepoužívané spotřebiče jsou stále nebezpečné . . . i když jsou „vložené v garáži pouze pár dní“.
- **Dříve než vyhodíte vaši starou vinotéku:** Sejměte dvířka. Nechte poličky na svém místě, aby se děti nemohly dostat dovnitř.
- Nikdy nedovolte dětem používat, hrát si, ani lézt dovnitř spotřebiče.
- Nikdy nečistěte části spotřebiče hořlavými kapalinami. Jejich výpary mohou způsobit nebezpečí požáru nebo explozi.
- Neskladujte ani nepoužívejte benzin ani žádné hořlavé látky a tekutiny v blízkosti tohoto nebo jiného spotřebiče. Jejich výpary mohou způsobit nebezpečí požáru nebo exploze.
- Neopravujte ani neměňte žádné části vinotéky ani se nepokoušejte o žádnou opravu, pokud není konkrétně doporučena v instrukcích týkajících se údržby nebo v uvedených pokynech týkajících se opravy. Pojistku nahradte pojistkou stejného typu.

- Odložte si tyto instrukce -

POZOR!



VYSOKÉ NAPĚTÍ

Nesundávejte kryty!

Uvnitř je vysoké napětí!



INSTRUKCE TÝKAJÍCÍ SE INSTALACE

Před použitím vaší vinotéky

- Odstraňte obaly z exteriéru a interiéru spotřebiče.
- Vyčistěte vnitřní prostor vlažnou vodou pomocí jemné tkaniny.

Instalace vinotéky

- Tato vinotéka je určena pouze pro samostatní postavení, což je vhodnější než vestavba.
- Postavte vinotéku na povrch, který je dostatečně silný na to, aby unesl její váhu při naplnění.
- Nechte 10 cm mezeru mezi zadní a bočními stěnami vinotéky, což umožňuje správnou cirkulaci vzduchu k chlazení.
- Umístěte vinotéku co nejdál od přímého slunečního záření a zdroje tepla (kamna, ohřívač, radiátor, apod.). Přímé sluneční záření může mít vliv na akrylový nátěr a tepelní zdroje mohou zvýšit spotřebu elektrické energie. Mimořádně nízké teploty okolí mohou také ovlivnit správnou činnost spotřebiče.
- Tato vinotéka používá technologii supravodičového chlazení (bez kompresoru) a není určena na umístění na teplých místech, jako jsou garáže, skladská nebo v exteriérech, neboť je vyvinutá pro provoz při maximální teplotě okolí pod 30°C.
- Vyhněte se umístění spotřebiče na vlhkém místě.
- Připojte vinotéku k samostatní, správně instalované uzemněné zásuvce. Za žádných okolností neodstraňujte třetí (uzemňovací) pól z přívodního kabelu. Jakékoliv dotazy týkající se napájení nebo uzemnění by měli být směrované na certifikovaného elektrikáře nebo autorizované servisní centrum.
- Po připojení vinotéky k síťové zásuvce nechte spotřebič vychladnout 2 - 3 hodiny, než vložíte jakékoliv položky do vnitřního prostoru.

Elektrické připojení

Varování

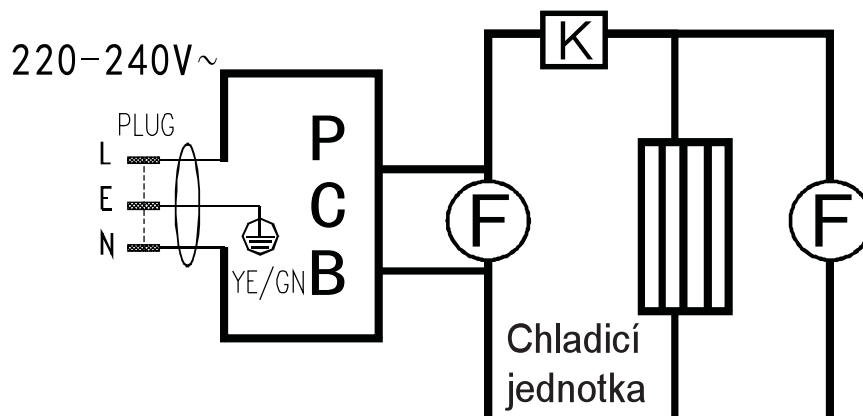
Nesprávné použití uzemněné přípojky může vést k vzniku nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je přívodní kabel poškozený, vyměnit by ji mělo autorizované servisní centrum.

Tento spotřebič musí být správně uzemněný k zajištění vaší bezpečnosti. Přívodní kabel tohoto spotřebiče je vybavený zástrčkou se dvěma hroty, která se shoduje se standardními elektrickými zásuvkami pro minimalizaci možnosti úrazu elektrickým proudem.

Přívodní kabel by měl být zajištěný za spotřebičem a ne vystavená nebo volně viset, aby se zabránilo nepředvídatelnému poranění.

Tento spotřebič by měl být vždy připojený k své vlastní síťové zásuvce s napětím, které se shoduje s údaji uvedenými na typovém štítku spotřebiče. Díky tomu zajistíte nejlepší výkon a také zabráníte přetížení elektrického obvodu domácnosti, což by mohlo způsobit vznik požáru. Nikdy neodpojujte spotřebič tahem za přívodní kabel. Vždy pevně uchopte zástrčku a potáhněte přímo ze zásuvky. Všechny přívodní kabely, které jsou poškozené ihned opravte nebo vyměňte. Nepoužívejte kabel, který je prasklý nebo odřený po celé délce nebo na konci. Při přemísťování spotřebiče dejte pozor, abyste nepoškodili přívodní kabel.

Zobrazení elektroinstalace



OBSLUHA VAŠEHO SPOTŘEBIČE

Horní Zóna - Vinotéka

Doporučujeme instalovat vinotéku na místo, kde je teplota okolí mezi 23° - 26°C/72° - 78°F. Pokud je teplota okolí vyšší nebo nižší než doporučená, může být ovlivněný výkon spotřebiče. Například, umístění vašeho spotřebiče na mimořádně suché nebo teplé místo může způsobit kolísání vnitřní teploty. Nemusí být dosažený rozsah 8° - 18°C/46° - 65°F.

Doporučené teploty pro vinotéku.

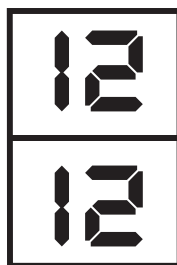
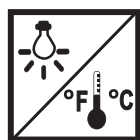
Červené víno	14° - 18° C	57– 65° F
Suché/Bílé víno	9° - 14° C	49 – 58° F
Růžové víno	10° - 11° C	51 – 53° F
Šumivé víno	5° - 9° C	40 – 49° F

Teplotní rozsahy pro vaši vinotéku

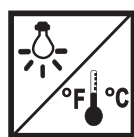
Teplotní rozsah	Horní	8-18o C	46-64° F
	Spodní	9-18° C	48-64° F

Ovládací panel






Kontrolka Nastavení












Nahoru Dolů



Při nastavení zobrazení teploty můžete zvolit buď stupně Fahrenheitů nebo Celsia stisknutím tlačítka na přibližně 3 sekundy. Stupně budou zobrazené modrou barvou v okýnku zobrazení teploty.

- **NASTAVENÍ OVLÁDÁNÍ TEPLoty**
- Horní a spodní zóna se ovládá samostatně, pokud stisknete tlačítko „SET“, horní displej bliká a můžete změnit teplotu horní zóny, stisknutím tlačítka „SET“ opět, bliká spodní displej a můžete nastavit teplotu spodní zóny.
- Vaše vinotéka je vybavena „automatickým“ uzamknutím panelu, který se aktivuje 12 sekund po posledním stisku tlačítka.
Stiskněte  a  tlačítka najednou na 3 sekundy k odemčení panelu. Uslyšíte pípnutí pro upozornění, že panel je aktivní.
- Můžete zvolit teplotu podle potřeby tlačítky  a  na ovládacím panelu každé zóny. Požadovaná teplota se zvyšuje 1°F nebo 1°C po stisku  tlačítka jednou, v opačném případě se snižuje o 1°F nebo 1°C po stisknutí tlačítka .

- Funkce tlačítek: všechny indikátory se rozsvítí po zapnutí napájení a budou zobrazené ještě 1.5 sekundy poté. Teplota bude 54 °F (12 °C).
 1. : na zobrazení teploty ve stupních Celsia nebo Fahrenheita.
 2. Levý  a  ovladač teploty horního prostoru.
Jedním stisknutím  nebo  se teplota zvýší nebo sníží o jeden stupeň.
 3. Pravý  a  ovladač teploty spodního prostoru.
Jedním stisknutím  nebo  se teplota zvýší nebo sníží o jeden stupeň.
 4. Osvětlení: zapnutí LED osvětlení
- Blokování ovládacího panelu: Pokud neuskutečníte žádnou činnost tlačítka v průběhu 12 sekund, ovládací panel se zamkne automaticky. Na odemčení ovládacího panelu stiskněte najednou tlačítka  nebo  na pravé straně na 1 sekundu.

- Indikátor:
 1. Indikátor vedle °F: teplota bude zobrazená ve stupních Fahrenheita
 2. Indikátor vedle °C: teplota bude zobrazená ve stupních Clesia
 3. Indikátor vedle WHITE: Tento indikátor se rozsvítí při ovládání teploty spodního prostoru.
 4. Indikátor vedle RED: Tento indikátor se rozsvítí při ovládání teploty horního prostoru.
- Zobrazení rozsahu teplot je 0 - 38°C.
- Rozsah nastavení teplot: horní prostor 8 - 18°C; spodní prostor 9 - 18°C.
- Pokud termostat nefunguje, okénko zobrazení teploty bude indikovat EE;
- Pokud je v okénku zobrazení teploty zobrazené HH, znamená to, že teplota uvnitř spotřebiče je vyšší než je rozsah zobrazení teplot; Pokud je v okénku zobrazení teploty zobrazené LL, znamená to, že teplota uvnitř spotřebiče je nižší než je rozsah zobrazení teplot.

Poznámka:



- Pokud používáte vinotéku nebo ji spustíte po delší době odstavení, mohou se objevit několika stupňové rozdíly mezi teplotou, který zvolíte a teplotu indikovanou na LED displeji. Jedná se běžný jev, kterého příčinou je délka času aktivace. Když bude vinotéka běžet několik hodin, všechno se vrátí do normálu.

Kapacita skladování

Vinotéka: Můžete vložit do vinotéky 24 standardní láhví.

Mnoho láhví se může odlišovat velikostí a rozměry. Takže aktuální počet láhví, které lze skladovat, se může lišit. Kapacity láhví jsou přibližné maxima při skladování klasických Bordeaux 750ml láhví a zahrnují skladování většího objemu.

Vnitřní osvětlení

Vnitřní osvětlení můžete zapnout nebo vypnout stisknutím tlačítka označeného symbolem „Světla“ . Osvětlení zhasne automaticky, pokud zůstane zapnuté na 10 minut. Opět budete muset stisknout tlačítka označené symbolem „Světla“  a osvětlení se zapne.

Čištění vaší vinotéky

- ODPOJTE vinotéku a vyjměte všechny položky včetně poliček.
- Vnitřní prostor umyjte teplou vodou a jedlou sodou. Tento roztok by měl obsahovat přibližně 2 polévkové lžíce jedlé sody v 1 litru vody.
- Poličky umyjte jemným mycím roztokem.
- Zbytky vody utřete hubkou při čištění oblasti ovládacích prvků, nebo jakýchkoliv elektrických částí.
- Vnější skříňku spotřebiče umyjte teplou vodou s jemným mycím prostředkem. Dobře opláchněte a vysušte jemnou tkaninou.

UPOZORNĚNÍ

Neodpojte-li vinotéku od elektrické sítě, může dojít k zasažení elektrickým proudem.

Výpadek dodávky elektrické energie

- Většina výpadků dodávky elektrické energie odstraněná v průběhu několik hodin a nemělo by to ovlivnit teplotu ve spotřebiči, pokud minimalizujete počet otevření dvířek spotřebiče. Pokud je výpadek elektrické sítě delší, budete muset udělat určité kroky pro ochranu obsahu.

Přemístování vinotéky

- Vyndejte všechny láhve.
- Bezpečně připevněte volné díly (poličky) uvnitř spotřebiče.
- Zajistěte zavřená dvířka.
- Chraňte vnější stranu spotřebiče příkrývkou nebo podobnou položkou.



Tipy pro úsporu energie

- Vinotéka by měla být umístěná na nejchladnějším místě místnosti, co nejdál od spotřebičů vytvářejících teplo a mimo přímé sluneční záření.
- Jednou z vlastností supravodičové jednotky je délka času, potřebného na kompenzaci teploty při častém otvírání a zavírání dvířek. Může být nutné počkat, dokud se teplota vrátí na předchozí úroveň při delším otevření dvířek. Jde o běžný jev u tohoto typu zařízení.

POTÍŽE S VINOTÉKOU?

Většinu běžných potíží s vinotékou můžete vyřešit snadno a ušetříte s tím spojené náklady s možnými servisními zásahy. Vyzkoušejte níže uvedená doporučení dříve, než zavoláte servis.

ODSTRANĚNÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA
Vinotéka nefunguje.	Není připojená k síťové zásuvce. Vypnul se jistič nebo se vypálila pojistka.
Ovládací panel je zablokovaný.	Stiskněte najednou tlačítka  a  na 3 sekundy k odemčení ovládacího panelu. Počkejte dokud neuslyšíte pípnutí.
Spotřebič není dostatečně vychlazený.	Zkontrolujte nastavení ovladače teploty. Vnější prostředí může vyžadovat vyšší nastavení. Časté otvírání dvířek. Dvířka nejsou zcela zavřena. Těsnění dvířek netěsní správně. Spotřebič nemá dostatečný volný prostor kolem. Nestandardní napětí.
Osvětlení nefunguje.	Není připojená k elektrické síti. Spustil se jistič nebo se vypálila pojistka. Tlačítko osvětlení je vypnuté.
Vibrace.	Ujistěte se, zda je vinotéka ve vodorovné poloze.
Dvířka se nezavírají správně.	Vinotéka není ve vodorovné poloze. Dvířka nejsou správně instalovaná. Těsnění dvířek je znečištěné. Poličky jsou povytažené.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Tato záruka platí pouze tehdy, pokud je doložena dokladem o zakoupení. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek.

Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití.

Omezení

Všechna práva této záruky ztrácí platnost z naší strany, pokud byl spotřebič:

- používán neoprávněnou osobou
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.

Záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Kontakt na servis

ČERTES spol. s r.o.

28 října 35/168

46007 LIBEREC 7

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

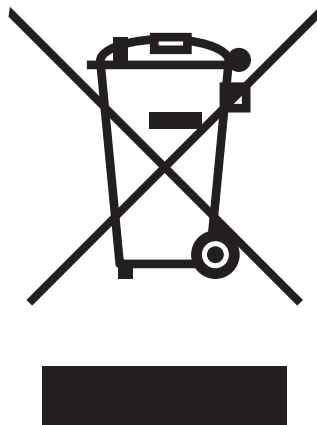
Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e- mail: certes@certes.info

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

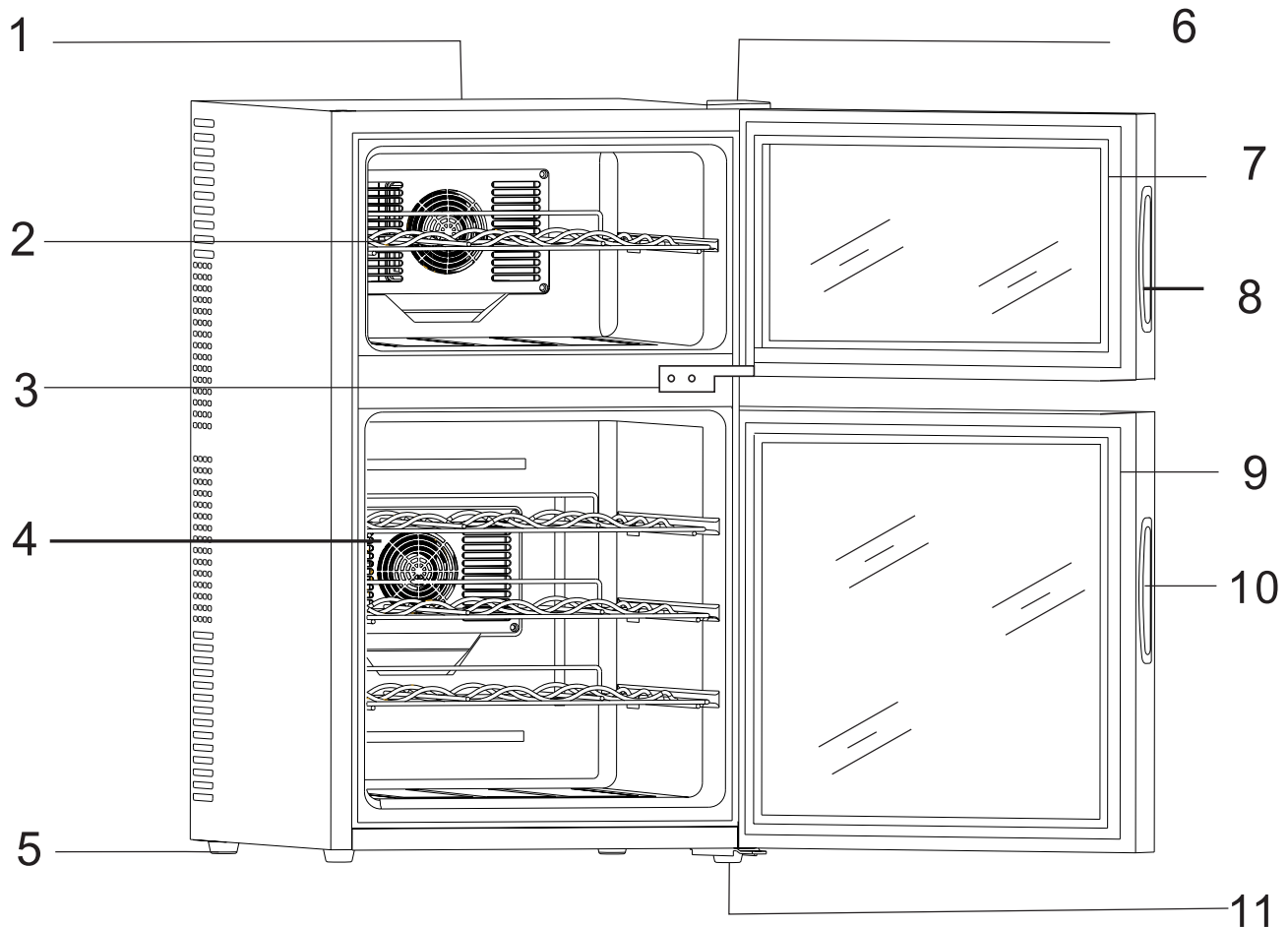
1

4

Pred použitím si prosím prečítajte a dodržiavajte všetky bezpečnostné predpisy a prevádzkové inštrukcie.

JEDNOTLIVÉ ČASTI A FUNKCIE

GZ-25



1. Plastový kryt
2. Polička vinotéky (Celkovo 5)
3. Záves dvierok
4. Kryt ventilátora
5. Nastaviteľné nožičky
6. Kryt horného závesu dvierok
7. Tesnenie horných dvierok
8. Rukoväť horných dvierok
9. Tesnenie dolných dvierok
10. Rukoväť dolných dvierok
11. Spodný záves dvierok

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

VAROVANIE

Na zníženie nebezpečenstva vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom, alebo poranenia pri používaní vášho spotrebiča, dodržiavajte tieto základné predbežné opatrenia:

- Prečítajte si všetky inštrukcie pred používaním vinotéky.
- **NEBEZPEČENSTVO alebo VAROVANIE:** Nebezpečenstvo uväznenia detí v spotrebiči.
Uväznenie a následné udusenie detí nie sú problémy minulosti. Vyhodené alebo nepoužívané spotrebiče sú stále nebezpečené . . . aj ak sú „vložené v garáži len na pár dní“.
- **Skôr ako vyhodíte vašu starú vinotéku:** Zložte dvierka. Nechajte poličky na svojom mieste, aby sa deti nemohli dostať jednoducho dovnútra.
- Nikdy nedovoľte deťom používať, hrať sa, alebo liezť vo vnútri spotrebiča.
- Nikdy nečistite časti spotrebiča horľavými kvapalinami. Ich výpary môžu spôsobiť nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- Neskladujte ani nepoužívajte benzín alebo ani žiadne iné horľavé látky a tekutiny v blízkosti tohto alebo iného spotrebiča. Ich výpary môžu spôsobiť nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- Neopravujte ani nevymieňajte žiadne časti vinotéky ani sa nepokúšajte o žiadnu opravu, pokiaľ nie je konkrétne odporúčaná v inštrukciách týkajúcich sa údržby alebo v uverejnených inštrukciách týkajúcich sa opravy. Poistku nahradte poistkou rovnakého typu.

- Odložte si tieto inštrukcie -



INŠTRUKCIE TÝKAJÚCE SA INŠTALÁCIE

Pred používaním vášho spotrebiča

- Odstráňte obaly z exteriéru a interiéru spotrebiča.
- Vyčistite vnútorný priestor vlažnou vodou pomocou jemnej tkaniny.

Inštalácia vášho spotrebiča

- Tento spotrebič je určený len pre samostatné postavenie a nemal by byť zapustený alebo vstavaný (úplne zapustený).
- Umiestnite váš spotrebič na povrch, ktorý je dostatočne silný na to, aby ho uniesol pri jeho úplnom zaplnení.
- Ponechajte 10 cm medzeru medzi zadnou a bočnými stenami spotrebiča, čo umožňuje správnu cirkuláciu vzduchu na chladenie tepelnej jamky.
- Umiestnite spotrebič čo najďalej od priameho slnečného žiarenia a zdrojov tepla (pec, ohrievač, radiátor, atď.). Priame slnečné žiarenie môže mať vplyv na akrylový náter a tepelné zdroje môžu zvýšiť spotrebu elektrickej energie. Mimoriadne nízke teploty okolia môžu taktiež ovplyvniť správnu činnosť spotrebiča.
- Tento spotrebič používa technológiu supravodičového chladenia (bez kompresora) a nie je určená na umiestnenie na teplých miestach ako sú garáže, skladiská alebo v exteriéroch, pretože je vyvinutá na činnosť pri maximálnej teplote okolia pod 30°C.
- Vyhnite sa umiestneniu spotrebiča na vlhkých miestach.
- Pripojte spotrebič k výhradnej, správne nainštalovanej uzemnenej elektrickej zásuvke. Za žiadnych okolností neodstraňujte tretiu (uzemňovaciu) fázu so sieťovej šnúry. Akékoľvek otázky týkajúce sa napájania a/alebo uzemnenia by mali byť smerované na certifikovaného elektrikára alebo autorizované servisné centrum.
- Po pripojení spotrebiča k elektrickej zásuvke, nechajte spotrebič vychladnúť 2 - 3 hodiny, kým vložíte akékoľvek položky do vnútorného priestoru.

Elektrické pripojenie

Varovanie

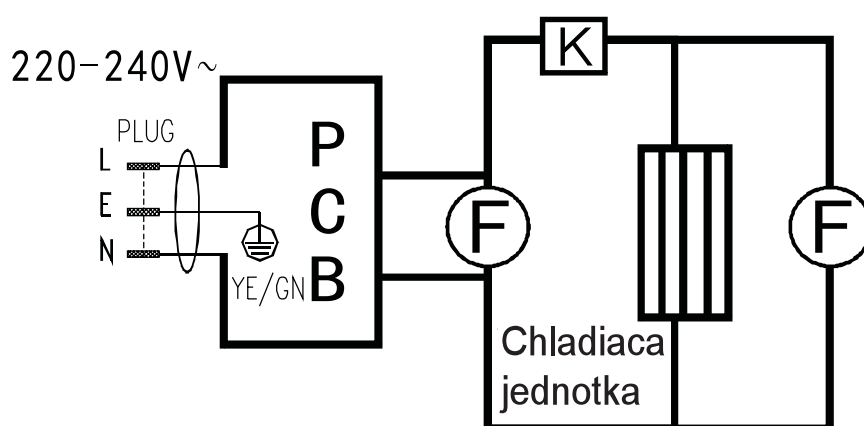
Nesprávne použitie uzemnenej prípojky môže viesť k vzniku nebezpečenstva úrazu elektrickým prúdom. Ak je sieťová šnúra poškodená, vymeniť by ju malo autorizované servisné centrum.

Tento spotrebič by mal byť správne uzemnený na zaistenie vašej bezpečnosti. Sieťová šnúra tohto spotrebiča je vybavená koncovkou s dvoma hrotmi, ktorá sa zhoduje so štandardnými elektrickými zásuvkami na minimalizovanie možnosti úrazu elektrickým prúdom.

Sieťová šnúra by mala byť zaistená za spotrebičom a nie ponechaná vystavená alebo voľne visiaca, aby sa zabránilo nepredvídanému poraneniu.

Tento spotrebič by mal byť vždy pripojený k svojej vlastnej elektrickej zásuvke s napätím, ktoré sa zhoduje s údajmi uvedenými na typovom štítku spotrebiča. Vďaka tomuto zaistíte najlepší výkon a taktiež zabránite preťaženiu domáceho elektrického obvodu, čo by mohlo spôsobiť vznik požiaru. Nikdy neodpájajte spotrebič potiahnutím za sieťovú šnúru. Vždy pevne uchopte jej koncovku a potiahnite priamo von zo zásuvky. Všetky sieťové šnúry ktoré boli zodraté alebo inak poškodené ihneď opravte alebo vymeňte. Nepoužívajte kábel, ktorý je popraskaný alebo odretý po celej jeho dĺžke alebo na jeho konci. Pri premiestňovaní spotrebiča dávajte pozor, aby ste nepoškodili sieťovú šnúru.

Zobrazenie elektroinštalácie



OBSLUHA VÁŠHO SPOTREBIČA

Horná Zóna - Vinotéka

Je odporúčané nainštalovať spotrebič na miesto, kde je teplota okolia medzi 23° - 26°C/72° - 78°F. Ak je teplota okolia vyššia alebo nižšia ako odporúčané teploty, môže byť ovplyvnený výkon spotrebiča. Napríklad, umiestnenie vášho spotrebiča na mimoriadne studenom alebo teplom mieste, môže spôsobiť kolísanie vnútornej teploty. Nemusí byť dosiahnutý rozsah 8° - 18°C/46° - 65°F.

Odporúčané teploty pre vinotéku.

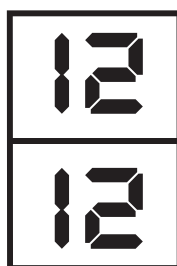
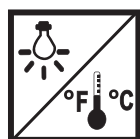
Červené vína	14° - 18° C	57– 65° F
Suché/Biele vína	9° - 14° C	49 – 58° F
Ružové vína	10° - 11° C	51 – 53° F
Šumivé vína	5° - 9° C	40 – 49° F

Teplotné rozsahy pre vašu vinotéku

Teplotný rozsah	Horná	8 - 18o C	46- 64o F
	Spodná	9 - 18o C	48 - 64o F

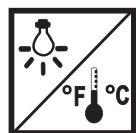
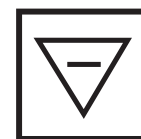
Ovládací panel

Kontrolka Nastavenie




















Hore

Dolu



Pri nastavení zobrazenia teploty môžete zvoliť buď stupne Fahrenheita alebo Celzia stlačením tlačidla na približne 3 sekundy. Stupne budú zobrazené modrou farbou v okienku zobrazenia teploty.

- **NASTAVENIE OVLÁDANIA TEPLoty**
 - Horná a spodná zóna sa ovláda samostatne, ak stlačíte tlačidlo „SET“, horný displej bliká a môžete zmeniť teplotu hornej zóny, stlačením tlačidla “SET“ opäť, bliká spodný displej a môžete nastaviť teplotu spodnej zóny.
 - Vaša vinotéka je vybavená “automatickým“ uzamknutím panela, ktorý sa aktivuje 12 sekúnd po poslednom stlačení tlačidla. Stlačte  a  tlačidlá naraz na 3 sekundy na odomknutie panela. Budete počuť pípnutie pre upozornenie, že panel je aktívny.
 - Môžete zvoliť teplotu podľa potreby tlačidlami  a  na ovládacom paneli každej zóny. Požadovaná teplota sa zvyšuje 1°F alebo 1°C po stlačení  tlačidla raz, v opačnom prípade sa znižuje o 1°F alebo 1°C po stlačení tlačidla  .
 - Funkcie tlačidiel: všetky indikátory sa rozsvietia po zapnutí napájania a budú zobrazené ešte 1.5 sekundy potom. Súhlasiaca teplota bude 54 °F (12 °C).
1. : na zobrazenie teploty v stupňoch Celzia alebo Fahrenheita.
 2. Ľavý  a  ovládač teploty horného priestoru. Jedným stlačením  alebo  sa teplota zvýši alebo zníži o jeden stupeň.
 3. Pravý  a  ovládač teploty spodného priestoru. Jedným stlačením  alebo  sa teplota zvýši alebo zníži o jeden stupeň.
 4. Osvetlenie: zapínanie LED osvetlenia
- Blokovanie ovládacieho panelu: Ak nie je uskutočnená žiadna činnosť s tlačidlami v priebehu 12 sekúnd, ovládací panel sa zamkne automaticky. Na odomknutie ovládacieho panelu, stlačte súčasne tlačidlá  alebo  na pravej strane na 1 sekundu.

- Indikátor:
 1. Indikátor vedľa °F: teplota bude zobrazená v stupňoch Fahrenheita
 2. Indikátor vedľa °C: teplota bude zobrazená v stupňoch Celzia
 3. Indikátor vedľa WHITE: Tento indikátor sa rozsvieti pri ovládaní teploty spodného priestoru.
 4. Indikátor vedľa RED: Tento indikátor sa rozsvieti pri ovládaní teploty horného priestoru.
- Zobrazenie rozsahu teplôt je 0 - 38°C.
- Rozsah nastavenia teplôt: horný priestor 8 - 18°C; spodný priestor 9 - 18°C.
- Ak termostat nefunguje, okienko zobrazenia teploty bude indikovať EE;
- Ak je v okienku zobrazenia teploty zobrazené HH, znamená to, že teplota vo vnútri spotrebiča je vyššia ako je rozsah zobrazenia teplôt; Ak je v okienku zobrazenia teploty zobrazené LL, znamená to, že teplota vo vnútri spotrebiča je nižšia ako je rozsah zobrazenia teplôt.



Poznámka:

- Ak používate vinotéku prvýkrát alebo ju spustíte dlhšom čase jej vypnutia, môžu sa vyskytnúť niekoľko stupňové rozdiely medzi teplotou ktorý zvolíte a teplotu indikovanou na LED displeji. Ide o bežný jav, ktorého príčinou je dĺžka času aktivácie. Keď bude vinotéka spustená niekoľko hodín, všetko sa vráti do normálu..

Kapacita skladovania

Vinotéka: Môžete vložiť do vinotéky 24 štandardných fliaš. Mnoho fliaš sa môže odlišovať veľkosťou a rozmermi. Takže aktuálny počet fliaš, ktoré je možné skladovať, sa môže líšiť. Kapacity fliaš sú približné maximá pri skladovaní tradičných Bordeaux 750ml fliaš a zahŕňajú skladovanie väčšieho objemu.

Vnútorne osvetlenie

Vnútorne osvetlenie môžete zapnúť alebo vypnúť stlačením tlačidla označeného symbolom „Svetla“ . Osvetlenie zhasne automaticky, ak zostane zapnuté na 10 minút. Opäť budete musieť stlačiť tlačidlo označené symbolom „Svetla“  a osvetlenie sa zapne.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Čistenie vašej vinotéky

- ODPOJTE vinotéku a vyberte všetky položky vrátane poličiek.
- Vnútorný priestor vyumývajte teplou vodou s jedlou sódou. Tento roztok by mali tvoriť približne 2 polievkové lyžice jedlej sódy v 1 litre vody.
- Poličky umyte jemným čistiacim roztokom.
- Zvyšky vody vyutierajte špongiou alebo utierkou pri čistení oblasti ovládacích prvkov, alebo akýchkoľvek elektrických častí.
- Vonkajšiu skrinku spotrebiča umyte teplou vodou s jemným tekutým čistiacim prostriedkom. Dobre vypláchnite a vysušte čistou jemnou tkaninou.

UPOZORNENIE

Ak neodpojíte spotrebič od elektrickej siete, môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.

Výpadok dodávky elektrickej energie

- Väčšina výpadkov dodávky elektrickej energie je odstránená v priebehu niekoľkých hodín a nemalo by to ovplyvniť teplotu vo vašom spotrebiči, ak minimalizujete počet otvorení dvierok spotrebiča. Ak je výpadok elektrickej energie dlhodobejší, budete musieť podstúpiť náležité kroky na ochranu vášho obsahu.

Premiestňovanie vášho spotrebiča

- Povyberajte všetky fľaše.
- Bezpečne pripevnite všetky voľné položky (poličky) vo vnútri vášho spotrebiča.
- Zaistite zatvorené dvierka.
- Chráňte vonkajšiu stranu spotrebiča prikrývkou alebo podobnou položkou.

Tipy pre úsporu energie

- Spotrebič by mal byť umiestnený na najchladnejšom mieste miestnosti, čo najďalej od spotrebičov produkujúcich teplo a mimo priameho slnečného žiarenia.

- Jednou z vlastností supravodičovej jednotky je dĺžka času, potrebného na kompenzáciu teploty pri častom otváraní a zatváraní dvierok. Môže byť potrebné počkať dlhšie, kým sa teplota vráti na niekdajšiu úroveň pri dlhšom otvorení dvierok. Ide o bežný jav pri tomto type zariadenia.

PROBLÉMY S VAŠIM SPOTREBIČOM?

Väčšinu bežných problémov s vinotékou môžete vyriešiť jednoducho a ušetríte náklady spojené s možnými servisnými výjazdmi. Vyskúšajte nižšie uvedené odporúčania, či vám nepomôžu vyriešiť problém skôr, ako zavoláte servisného technika.

Záručné podmienky

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Táto záruka platí len vtedy, ak je doložená dokladom o zakúpení. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok.

Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu.

Obmedzenie

Všetky práva tejto záruky strácajú platnosť z našej strany, ak bol spotrebič:

- používaný neoprávnenou osobou
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.

Záruka sa netýka poškodení vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Kontakt na servis

ČERTES SK, s.r.o.

Priehrada č.8



013 42 Horný Hričov.

tel./fax: +421 41 5680 171, 173

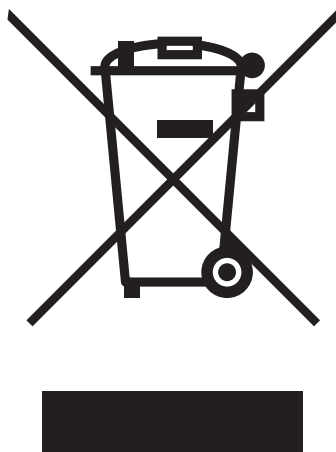
Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes@eslovakia.sk

ODSTRÁNENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA
Spotrebič nefunguje.	Nie je pripojený k elektrickej sieti. Spustil sa istič alebo sa vypálila poistka.
Ovládací panel je zablokovaný.	Stlačte súčasne tlačidlo  a  na 3 sekundy na odomknutie ovládacieho panelu. Počkajte kým nezaznie pípnutie.
Spotrebič nie je dostatočne vychladený.	Skontrolujte nastavenie ovládača teploty. Vonkajšie prostredie môže vyžadovať vyššie nastavenie. Dvierka boli často otvárané. Dvierka neboli zatvorené úplne. Tesnenie na dvierkach netesní správne. Spotrebič nemá dostatočný voľný priestor okolo. Neštandardné napätie.
Osvetlenie nefunguje.	Nie je pripojená k elektrickej sieti. Spustil sa istič alebo sa vypálila poistka. Tlačidlo osvetlenia je vypnuté.
Vibrácie.	Uistite sa, či je spotrebič vo vodorovnej polohe.
Dvierka sa nezatvárajú správne.	Spotrebič nie je vo vodorovnej polohe. Dvierka nie sú správne nainštalované. Tesnenie dvierok je znečistené. Poličky sú povytiahnuté.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odvezte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

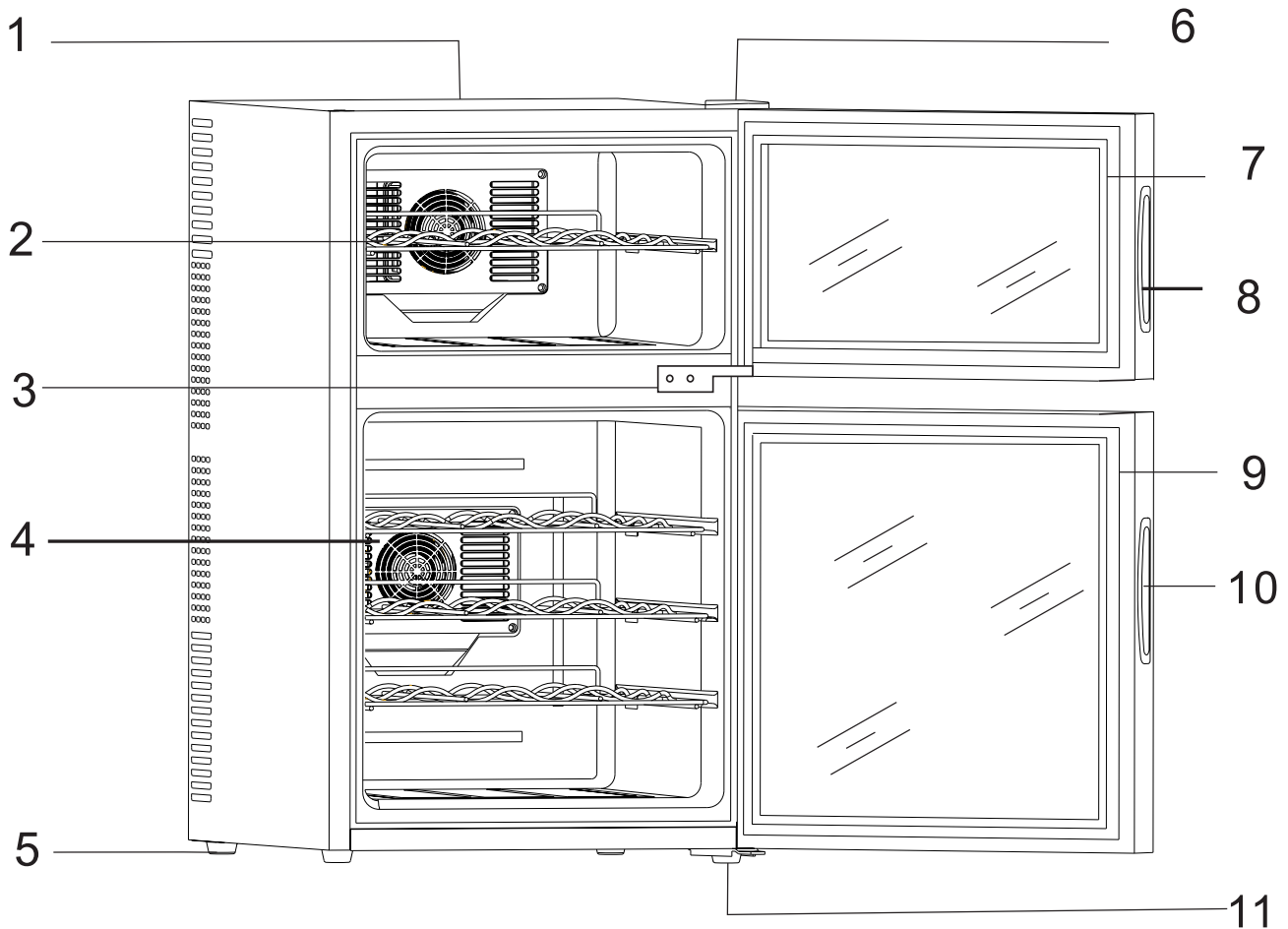
Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

BEFORE USE, PLEASE READ AND FOLLOW ALL SAFETY RULES AND OPERATING INSTRUCTIONS.

PARTS & FEATURES

GZ-25



- 1. Plastic cover**
- 2. Wine chiller shelf(Total 5)**
- 3. Hinge**
- 4. Fan cover**
- 5. Leveling legs**
- 6. Upper hinge cover**
- 7. Upper Door liner**
- 8. Upper door handle**
- 9. Lower door liner**
- 10. Lower door handle**
- 11. Bottom hinge**

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING

To reduce the risk of fire, electrical shock, or injury when using your appliance, follow these basic precautions:

- Read all instructions before using the Wine Chiller.
- **DANGER or WARNING:** Risk of child entrapment.
Child entrapment and suffocation are not problems of the past. Junked or abandoned appliances are still dangerous . . . even if they will “just sit in the garage a few days”.
- **Before you throw away your old Wine Chiller:** Take off the door. Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.
- Never allow children to operate, play with, or crawl inside the appliance.
- Never clean appliance parts with flammable fluids. The fumes can create a fire hazard or explosion.
- Do not store or use gasoline or any other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance. The fumes can create a fire hazard or explosion.
- Do not repair or replace any part of the wine chiller or attempt any servicing unless specifically recommended in the user-maintenance instructions or in published user-repair instructions. Replace the fuse with the same type.

-Save these instructions-

Warning



**High voltage
Do not remove covers!**



INSTALLATION INSTRUCTIONS

Before Using Your Appliance

- Remove the exterior and interior packing.
- Clean the interior surface with lukewarm water using a soft cloth.

Installation of Your Appliance

- This appliance is designed to be free standing installation only, and should not be recessed or built-in (Fully recessed).
- Place your appliance on a surface that is strong enough to support it when it is fully loaded.
- Allow 5 inches of space between the back and sides of the appliance, which allows the proper air circulation to cool the heat sink.
- Locate the appliance away from direct sunlight and sources of heat (stove, heater, radiator, etc.). Direct sunlight may affect the acrylic coating and heat sources may increase electrical consumption. Extreme cold ambient temperatures may also cause the unit not to perform Properly.
- This appliance uses superconductor refrigeration technology (no compressor) and is not designed for storage in hot areas like garages, warehouses or outdoors since it is designed to operate at a maximum of 30 degrees below the ambient temperature.
- Avoid locating the unit in moist areas.
- Plug the appliance into an exclusive, properly installed-grounded wall outlet. Do not under any circumstances cut or remove the third (ground) prong from the power cord. Any questions concerning power and/or grounding should be directed toward a certified electrician or an authorized Avanti Products service center.
- After plugging the appliance into a wall outlet, allow the unit to cool down for 2-3 hours before placing any items in the compartment.

Electrical Connection

Warning

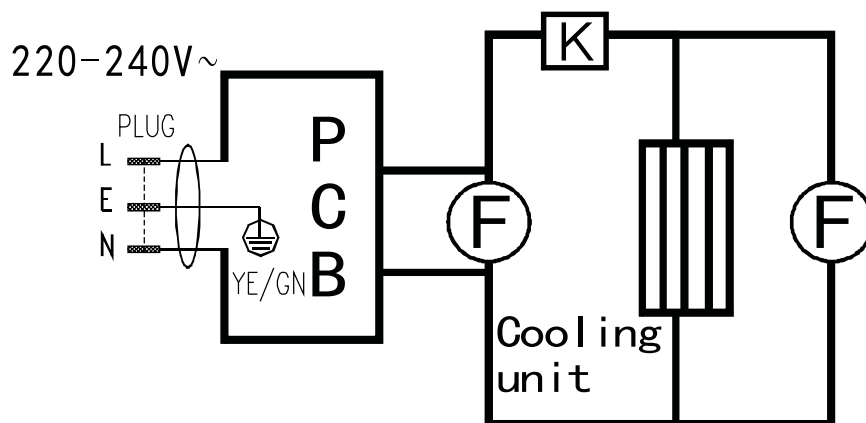
Improper use of the grounded plug can result in the risk of electrical shock. If the power cord is damaged, have it replaced by an authorized service center.

This appliance should be properly grounded for your safety. The power cord of this appliance is equipped with a two-prong plug which mates with standard wall outlets to minimize the possibility of electrical shock.

The cord should be secured behind the appliance and not left exposed or dangling to prevent accidental injury.

The appliance should always be plugged into its own individual electrical outlet which has a voltage rating that matches the rating label on the appliance. This provides the best performance and also prevent overloading house wiring circuits that could cause a fire hazard from overheated. Never unplug the appliance by pulling the power cord. Always grip the plug firmly and pull straight out from the receptacle. Repair or replace immediately all power cords that have become frayed or otherwise damaged. Do not use a cord that shows cracks or abrasion damage along its length or at either end. When moving the appliance, be careful not to damage the power cord.

WIRING DIAGRAM



OPERATING YOUR APPLIANCE

Upper Zone - Wine Chiller

It is recommended you install the Appliance in a place where the ambient temperature is between 23°-26°C/72°-78°F. If the ambient temperature is above or below recommended temperatures, the performance of the unit may be affected. For example, placing your unit in extreme cold or hot conditions may cause interior temperatures to fluctuate. The range of 8°-18°C/46°-64°F may not be reached.

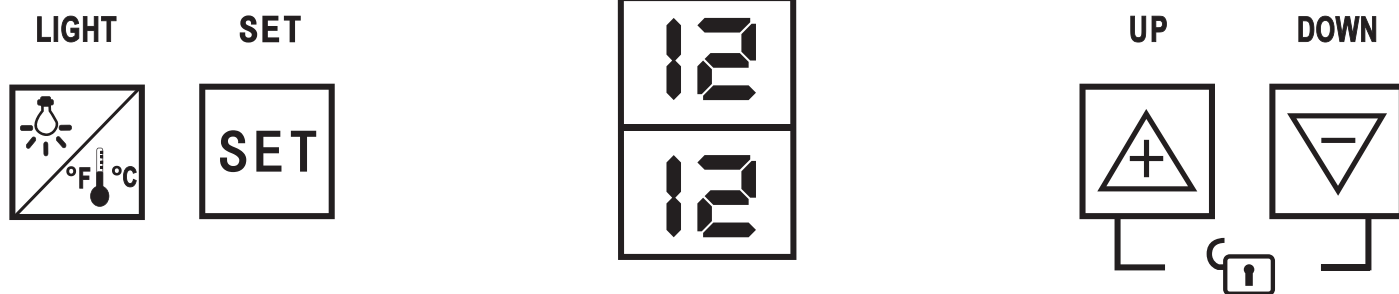
Recommended Temperatures for Chilling Wine.

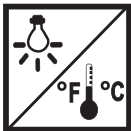
Red Wines	14° - 18° C	57– 65° F
Dry/White Wines	9° - 14° C	49 – 58° F
Rose Wines	10° - 11° C	51 – 53° F
Sparkling Wines	5° - 9° C	40 – 49° F

Temperature Ranges For Your Wine Chiller

Temperature Range	Upper	8-18o C	46-64° F
	Lower	9-18° C	48-64° F


CONTROL PANEL


















	<p>You can select temperature display setting from Fahrenheit to Celsius degree by pushing this button approximately for 3 seconds. The degrees will appear in blue color in the temperature display window.</p>
--	--

- SETTING THE TEMPERATURE CONTROL

- Upper zone and bottom zone are each controlled separately, when press "SET", upper display will flush and can change the upper zone temperature accordingly, press "SET" again, the lower display will flush and can change the lower zone temperature accordingly.
- Your Wine Cellar has been equipped with "automatic" control panel lock, that will activate 12 seconds after the last time button has been touched.

Push the  and  button simultaneously for 3 seconds to unlock control panel. You will hear a "beep" sound to alert you that the control panel is now active.

- You can select temperature as you desire by pushing the  and  button on the control panel of each zone. The temperature that you desire to set will increase 1°F or 1°C if you push the  button once, on the contrary the temperature will decrease 1°F or 1°C if you push the  button once.
 - Function of the buttons: all the indicators will be on once the power is on and will begin to function 1.5 seconds after. The acquiescent temperature will be 54°F (12°C).
1. : to display the temperature in Centigrade or Fahrenheit
 2. Left  and  control the temperature of upper compartment. Press  or  one time, the temperature will increase or decrease one degree.
 3. Right  and  control the temperature of lower compartment. Press  or  one time, the temperature will increase or decrease one degree.
 4. Light: the switch of the LED light
- Control panel lock: Without any operation on the buttons within 12 seconds, the control panel will be locked automatically. To unlock the control panel by pressing the right  or  at the same time for 1 second.

- Indicator:
 1. Indicator beside °F: the temperature will be display in Fahrenheit
 2. Indicator beside °C: the temperature will be display in Centigrade
 3. Indicator beside WHITE: This indicator will be on when controlling the temp of lower compartment.
 4. Indicator beside RED: This indicator will be on when controlling the temp of upper compartment.
- The range of the temperature display is 0 - 38°C.
- The range of setting temperature: upper compartment 8 - 18°C lower compartment 9 - 18°C.
- When the thermostat is out of function the temperature display window will indicate EE;
- When the temperature display window indicates HH, it means that the temperature inside is higher than the range of the temperature display; If the temperature display window indicates LL. It means that the temperature inside is lower than the range of the temperature display.



NOTE:

- When you use the wine chiller for the first time or restart the wine chiller after having been shut off for a long time, there could be a few degrees variance between the temperature you select and the one indicated on the LED readout. This is normal and it is due to the length of the activation ime. Once the wine chiller is running for a few hours everything will be back to normal.

Storage Capacity

Wine chiller: You can place 24 standard bottles in this wine chiller. Many bottles may differ in size and dimensions. As such the actual number of bottles you may be able to store may vary. Bottle capacities are approximate maximums when storing traditional Bordeaux 750ml bottles and include bulk storage.

Interior Light

You can turn the interior light ON or OFF by pushing the button marked with the “Light” symbol . The light will be turned off automatically if it remains ON for 10 minutes. You have to push the button marked with the “Light” symbol  again and the light will turn back on.

CARE AND MAINTENANCE

Cleaning Your Wine Chiller

- UNPLUG the Wine Chiller, and remove all items including shelves.
- Wash the inside surfaces with a warm water and baking soda solution. The solution should be about 2 tablespoons of baking soda to a quart of water.
- Wash the shelves with a mild detergent solution.
- Wring excess water out of the sponge or cloth when cleaning area of the controls, or any electrical parts.
- Wash the outside cabinet with warm water and mild liquid detergent. Rinse well and wipe dry with a clean soft cloth.

CAUTION

Failure to unplug the Appliance could result in electrical shock or personal injury.



Power Failure

- Most power failures are corrected within a few hours and should not affect the temperature of your appliance if you minimize the number of times the door is opened. If the power is going to be off for a longer period of time, you need to take the proper steps to protect your contents.

Moving Your Appliance

- Remove all bottles.
- Securely tape down all loose items (shelves) inside your appliance.
- Tape the door shut.
- Protect outside of appliance with a blanket, or similar item.

Interior Light



You can turn the interior light ON or OFF by pushing the button marked with the “Light” symbol . The light will be turned off automatically if it remains ON for 10 minutes. You have to push the button marked with the “Light” symbol  again and the light will turn back on.

CARE AND MAINTENANCE

Cleaning Your Wine Chiller

- UNPLUG the Wine Chiller, and remove all items including shelves.
- Wash the inside surfaces with a warm water and baking soda solution. The solution should be about 2 tablespoons of baking soda to a quart of water.
- Wash the shelves with a mild detergent solution.
- Wring excess water out of the sponge or cloth when cleaning area of the controls, or any electrical parts.
- Wash the outside cabinet with warm water and mild liquid detergent. Rinse well and wipe dry with a clean soft cloth.

TROUBLESHOOTING GUIDE

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE
Appliance does not operate.	Not plugged in. The circuit breaker tripped or a blown fuse.
Control panel is locked.	Push the  and  button simultaneously for 3 seconds to unlock the control panel. Wait for beep sound.
Appliance is not cold enough.	Check the temperature control setting. External environment may require a higher setting. The door is opened too often. The door is not closed completely. The door gasket does not seal properly. The Appliance does not have the correct clearances. Abnormal voltage.
The light does not work.	Not plugged in. The circuit breaker tripped or a blown fuse. The light button is “OFF”.
Vibrations.	Check to assure that the Appliance is level.
The door will not close properly.	The Appliance is not level. The door was not properly installed. The gasket is dirty. The shelves are out of position.